

Cosmetology Association
OF NEW BRUNSWICK



Association de cosmétologie
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

BY-LAWS

RÈGLEMENTS

Incorporated /Constituée en Personne morale en 1998

TABLE OF CONTENTS

Interprétations and definitions	1
Governance	3
Board of Directors	3
Committees	3
Membership	5
Licensing	5-7
Discipline	7-9
Cosmetology establishments	9
Salons	9
Infection control and prevention	9
Schools	11
Students	11
Chapters	13
Fees	13-14

TABLE DES MATIÈRES

Interprétations et définitions	2
Gouvernance	4
Conseil d'administration	4
Comités	4
Appartenance	6
Délivrance d'accréditations	6-8
Discipline	8-10
Établissements de cosmétologie	10
Salons	10
Prévention et contrôle des infections	10
Écoles	12
Étudiants	12
Sections	15
Frais	15-16

INTERPRETATIONS AND DEFINITIONS

- 1.1 In these by-laws,
- a) **“Act”** means the Cosmetology Act
 - b) **“Board”** means the Board of Directors of the Association.
 - c) **“Chapter”** means a chapter of the Association, formed pursuant to section 32 of the Act.
 - d) **“Cosmetology establishment”** means an establishment where cosmetology is practiced or taught.
 - e) **“Depilatory technician”** means a person who is licensed to practice depilatory services as defined in the policies of the Association.
 - f) **“Honorary member”** means a member who has met the qualifications to be considered honorary, determined by the Examining and Licensing Committee.
 - g) **“Inspector”** means a person who is authorized by the Committee to inspect salons and other premises where cosmetology is practiced.
 - h) **“Instructor”** means a person who is licensed to instruct cosmetology students and has met the qualifications as set out in the policies of the Association.
 - i) **“Lash and brow technician”** means a person who is licensed to practice lash and brow enhancements as defined in the policies of the Association.
 - j) **“Living quarters”** means a place of residence.
 - k) **“Mature student”** means a person who is 21 years of age.
 - l) **“Member in good standing”** means a member who has all fees and penalties paid, has no disciplinary action or proceedings pending, whose, license(s) has never been suspended or revoked; has never been documented that one has presented themselves in a detrimental manner towards the association, Board, Committee members or staff of association; such members have full voting privileges for annual or special meetings.
 - m) **“Mobile license”** means a person who is authorized to perform cosmetology services outside of the salon.
 - n) **“Mobile”** means equipment that is used for providing mobile cosmetology services and is not permanently fixed in a cosmetology establishment.
 - o) **“Registered school”** means a cosmetology school, registered with the association.
 - p) **“Specific license”** means a cosmetologist who holds a license allowing only a defined scope of practice as described in the by-laws and policies.
 - q) **“Student”** means a person enrolled in a registered school to complete an occupational training in cosmetology.
 - r) **“Temporary permission”** means a permission, temporarily granted, enabling a person to work in a salon, under the supervision of a licensed cosmetologist, in their same scope of occupation.
- 1.2 A term defined in the Act that is not defined in these by-laws has the same meaning when used in these by-laws.

INTERPRÉTATIONS ET DÉFINITIONS

- 1.1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement administratif :
- a) « **Loi** » La *Loi sur la cosmétologie*.
 - b) « **Conseil** » Conseil d'administration de l'Association.
 - c) « **Section** » Section de l'Association, constituée en application de l'article 32 de la *Loi*.
 - d) « **Établissement de cosmétologie** » Établissement où la cosmétologie est exercée ou enseignée.
 - e) « **Technicien ou technicienne en épilation** » Personne autorisée à fournir des services d'épilation définis dans les politiques de l'Association.
 - f) « **Membre honoraire** » Membre possédant les qualifications voulues par le Comité des examens et de l'accréditation pour être considéré membre honoraire.
 - g) « **Inspecteur** » Personne que le Comité autorise à inspecter les salons et autres lieux de pratique de la cosmétologie.
 - h) « **Instructeur** » Personne autorisée à enseigner les étudiants en cosmétologie et possédant les qualifications stipulées dans les politiques de l'Association.
 - i) « **Technicien des cils et sourcils** » Personne autorisée à embellir les cils et les sourcils, comme défini dans les politiques de l'Association.
 - j) « **Locaux d'habitation** » Lieu de résidence.
 - k) « **Étudiant adulte** » Personne âgée de 21 ans ou plus.
 - l) « **Membre en règle** » Membre qui a réglé toutes ses cotisations et pénalités, qui ne fait pas l'objet de mesures ou procédures disciplinaires, dont la ou les accréditations n'ont jamais été suspendues ni révoquées, et pour lequel il n'a jamais été établi qu'il s'était présenté d'une manière préjudiciable à l'Association ou à son personnel, au Conseil ou aux membres du Comité. Un tel membre détient le droit de vote à l'assemblée annuelle et aux réunions extraordinaires.
 - m) « **Accréditation portable** » Personne autorisée à fournir des services de cosmétologie à l'extérieur du salon.
 - n) « **Portable** » Équipement servant à offrir des services de cosmétologie portables, qui n'est pas installé en permanence dans un établissement de cosmétologie.
 - o) « **École agréée** » École de cosmétologie agréée par l'Association.
 - p) « **Permis particulier** » Permis, détenu par un(e) cosmétologue, qui lui permet de pratiquer dans un domaine délimité décrit dans les règlements administratifs et politiques.
 - q) « **Étudiant** » Personne inscrite à une école agréée en vue de suivre une formation professionnelle en cosmétologie.
 - r) « **Permis temporaire** » Permis accordé à titre temporaire qui autorise le titulaire à travailler dans un salon, sous la supervision d'un cosmétologue accrédité, dans le même champ d'activité professionnelle.
- 1.2 Un terme défini dans la *Loi*, mais non dans les présents règlements administratifs, a ce même sens lorsqu'il est employé dans ces derniers.

GOVERNANCE

BOARD OF DIRECTORS

- 2.1 Wherever possible, members who have served on the Board of Directors for a three year term of office are eligible to be elected to the office of President, Vice-President, Secretary or Treasurer.
- 2.2 The Board is to meet quarterly at a time, date, and place to be fixed by the President and at least one week notice must be given. The majority of the Board constitutes a quorum.
- 2.3 There shall be an Executive Committee, which shall include the President, Immediate Past-President, Vice-President, Secretary, Executive Director and the Treasurer who shall meet quarterly prior to scheduled Board of Directors' Meetings.
- 2.4 The Secretary shall keep minutes of all meetings of the Board and of the Association and shall submit such minutes for approval at the subsequent meeting of each body.
- 2.5 The Treasurer shall be bonded with a fidelity bond issued by any authorized insurance company, the premium for which shall be paid by the Association.
- 2.6 The Board of Directors shall report its actions during the preceding year to the Annual Meeting.
- 2.7 The Board of Directors shall annually appoint a chartered accountant to be Auditor of the Association and the Treasurer's report and present an audit report to the Annual Meeting.
- 2.8 All motions affecting the by-laws of the Association shall be filed with the Executive Director at least sixty (60) days prior to the annual meeting of the Association. At least twenty (20) days prior to said annual meeting, the Executive Director shall notify in writing all voting members of the Association of such motions by courier, electronic mail or other similar electronic means.
- 2.9 In the event that it becomes necessary to remove a member of the Board, a vote in favor by a two-thirds (2/3) majority vote of the other Board members is required.
- 2.10 If a Board Member has been found to have violated their duties, the President of the Association will meet with the Member and first offer them a chance to resign.
- 2.11 All Board and Executive member's terms shall be for 3 years, with a maximum of two consecutive terms and may be re-elected after two years has passed since their last term ended
- 2.12 The Board shall, in accordance with approved policy, determine remuneration for Board members, which can include provision for reimbursement of reasonable expenses incurred in fulfilling the role of director.

COMMITTEES

- 2.13 There will be four standing committees of the Board;
- 2.14 The Executive Committee;
- 2.15 The Examining and Licensing Committee;
- 2.16 The Human Resources and Governance Committee, and;
- 2.17 The Finance and Audit Committee.
- 2.18 The mandate and charter of each committee will be published and may be updated from time to time by the Board of Directors.
- 2.19 The Board may strike ad hoc committees from time to time.

GOUVERNANCE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

- 2.1 Dans la mesure du possible, les membres ayant rempli un mandat de trois ans au conseil d'administration sont éligibles au poste de président, de vice-président, de secrétaire ou de trésorier.
- 2.2 Le conseil se réunit chaque trimestre à l'heure, à la date et au lieu fixés par le président, sur préavis obligatoire d'au moins une semaine. La majorité du conseil constitue un quorum.
- 2.3 Est constitué un comité de direction – composé du président, du président sortant, du vice-président, du secrétaire, du directeur exécutif et du trésorier – qui se réunit chaque trimestre avant les réunions du conseil d'administration prévues.
- 2.4 Le secrétaire dresse le procès-verbal de toutes les réunions du conseil et de l'Association, puis le soumet à l'approbation de la réunion suivante de chacun de ces organismes.
- 2.5 Le trésorier garantit l'exécution de ses fonctions au moyen d'une assurance contre les détournements souscrite auprès d'une société d'assurance autorisée, dont la prime est à la charge de l'Association.
- 2.6 À l'assemblée annuelle, le conseil d'administration fait rapport des mesures prises au cours de l'année précédente.
- 2.7 Le conseil d'administration nomme chaque année un comptable agréé à titre de vérificateur de l'Association et du rapport du trésorier, et présente aussi un rapport de vérification à l'assemblée annuelle.
- 2.8 Toute motion concernant les règlements administratifs de l'Association est déposée auprès du directeur exécutif soixante (60) jours au moins avant l'assemblée annuelle de l'Association. Vingt (20) jours au moins avant la tenue de l'assemblée annuelle, le directeur en informe par écrit les membres votants de l'Association par courrier, courriel ou autre mode de communication électronique.
- 2.9 S'il s'avère nécessaire de destituer un membre du conseil, un vote favorable à la majorité des deux tiers (2/3) des autres membres du conseil d'administration est requis.
- 2.10 Si un membre du conseil d'administration a été reconnu coupable de ne pas avoir respecté ses obligations, la présidence de l'Association rencontrera le membre et lui offrira d'abord la possibilité de démissionner.
- 2.11 Tous les membres du conseil et du comité de direction remplissent un mandat de trois ans, exercent au plus deux mandats consécutifs et sont rééligibles après deux années écoulées depuis la fin de leur dernier mandat.
- 2.12 Conformément à la politique approuvée, le conseil fixe la rémunération des membres du conseil, qui peut comprendre le remboursement des dépenses raisonnables engagées dans l'exercice de leurs fonctions d'administrateur.

COMITÉS

- 2.13 Le conseil compte quatre comités permanents;
- 2.14 Le comité de direction;
- 2.15 Le comité des examens et de l'accréditation;
- 2.16 Le comité des ressources humaines et de la gouvernance;
- 2.17 Le comité des finances et de la vérification.
- 2.18 Le mandat et la charte de chaque comité sont publiés et peuvent être actualisés par le conseil d'administration.
- 2.19 Le conseil peut à l'occasion instituer un comité.

MEMBERSHIP

- 3.1 Any person desiring licensing shall make application to the Examining & Licensing Committee through the Executive Director.
- 3.2 A person who is licensed in a jurisdiction other than the province of New Brunswick may obtain a temporary permission, providing that the person meets the licensing requirements as set out in the policies of the Association.
- 3.3 Cosmetologists wishing to offer services outside of the cosmetology salon must obtain a mobile license and abide by the guidelines and policies as set by the Association and must satisfy any additional requirements set out in the by-laws and policies.

LICENSING

- 4.1 A member may hold one or more of the following licensing categories:

- a) **ASSISTANT LICENSE**

A hairstyling student who has completed at least 300 hours of training in a registered school, including professional, personal ethics and image, disinfection and sanitation, CANB by-laws and Act, shampoos and rinses, scalp treatments, permanent waving and coloring the hair.

- b) **AESTHETIC LICENSE**

A member who has completed 1300 hours in a registered school and has completed the requirements as set out in the educational policies of the Association, has successfully passed the provincial examination and has paid the required fees.

- c) **DEPILATORY TECHNICIAN LICENSE**

A member who has completed 300 hours in a registered school and has completed the requirements as set out in the educational policies of the Association, has successfully passed the provincial examination and has paid the required fees.

- d) **HAIRSTYLING LICENSE**

A member who has completed 1600 hours in a registered school and has completed the requirements as set out in the educational policies of the Association, has successfully passed the provincial examination and has paid the required fees.

- e) **INSTRUCTOR LICENSE**

A member who has met the qualifications as set out in the policies of the Association, has successfully passed the provincial examination and paid the required fees.

- f) **LASH AND BROW TECHNICIAN LICENSE**

A member who has completed 300 hours in a registered school and has completed the requirements as set out in the educational policies of the Association, has successfully passed the provincial examination and has paid the required fees.

- g) **LEVEL II INSTRUCTOR LICENSE**

A member who holds a valid instructor license and has completed the required amount of hours, as set out in the policies of the Association and has submitted proof of said upgrading to the Association with the annual renewal.

- h) **MAKEUP ARTIST LICENSE**

A member who has completed 350 hours in a registered school and has completed the requirements as set out in the educational policies of the Association, has successfully passed the provincial examination and has paid the required fees.

APPARTENANCE

- 3.1 Quiconque souhaite obtenir l'accréditation présente sa demande en ce sens au Comité des examens et de l'accréditation par l'intermédiaire du directeur exécutif.
- 3.2 Une personne titulaire d'un permis ailleurs qu'au Nouveau-Brunswick peut obtenir un permis temporaire, pourvu de satisfaire aux critères pertinents exposés dans les politiques de l'Association.
- 3.3 Les cosmétologues qui souhaitent offrir des services hors du salon de cosmétologie doivent obtenir une accréditation portable, se conformer aux lignes directrices et aux politiques établies par l'Association, et satisfaire à toute exigence supplémentaire énoncée dans les règlements et politiques.

DÉLIVRANCE D'ACCÉRÉDITATIONS

- 4.1 Un membre peut détenir une ou plusieurs des catégories de permis, aux conditions suivantes :

- a) **PERMIS D'ADJOINT**

Pour un étudiant en coiffure ayant suivi au moins 300 heures de formation dans une école agréée : éthique et image professionnelles et personnelles, désinfection et hygiène, règlements administratifs et statuts de l'ACNB, shampooings et rinçages, traitements du cuir chevelu, ondulations permanentes et coloration des cheveux.

- b) **PERMIS EN ESTHÉTIQUE**

Suivre 1 300 heures de cours dans une école agréée, satisfaire aux exigences des politiques éducatives de l'Association, réussir l'examen provincial et régler les droits exigibles.

- c) **TECHNICIENNE EN ÉPILATION**

Suivre 300 heures de cours dans une école agréée, satisfaire aux exigences des politiques éducatives de l'Association, réussir l'examen provincial et régler les droits exigibles.

- d) **PERMIS DE COIFFURE**

Suivre 1 600 heures de cours dans une école agréée, satisfaire aux exigences des politiques éducatives de l'Association, réussir l'examen provincial et régler les droits exigibles.

- e) **PERMIS D'INSTRUCTEUR**

Satisfaire aux qualifications exigées par les politiques de l'Association, réussir l'examen provincial et régler les droits exigibles.

- f) **PERMIS DE TECHNICIENNE DES CILS ET SOURCILS**

Suivre 300 heures de cours dans une école agréée, satisfaire aux exigences des politiques éducatives de l'Association, réussir l'examen provincial et régler les droits exigibles.

- g) **PERMIS D'INSTRUCTEUR - NIVEAU II**

Membre qui détient un permis d'instructeur valide et a suivi le nombre d'heures stipulé dans les politiques de l'Association, et a fourni à l'Association une preuve dudit perfectionnement avec le renouvellement annuel.

- h) **PERMIS DE MAQUILLEUSE**

Suivre 350 heures de cours dans une école agréée, satisfaire aux exigences des politiques éducatives de l'Association, réussir l'examen provincial et régler les droits exigibles.

i) **MOBILE LICENSE**

A member who has met the qualifications as set out in the policies of the Association to offer cosmetology services outside of a cosmetology salon and has paid the required fees.

j) **NAIL TECHNICIAN LICENSE**

A member who has completed 350 hours in a registered school and has completed the requirements as set out in the educational policies of the Association, has successfully passed the provincial examination and has paid the required fees.

k) **SPECIFIC LICENSE**

A member who has completed the requirements as set out by the Examining and Licensing Committee to practice a defined scope of cosmetology practice.

l) **TECHNICAL CUTTING LICENSE**

A member who has completed 1000 hours in a registered school and has completed the requirements as set out in the educational policies of the Association, has successfully passed the provincial examination and has paid the required fees.

DISCIPLINE

- 5.1 Any person possessing a license or permit issued pursuant to the Cosmetology Act is subject to disciplinary action for any violation of the by-laws of the Association.
- 5.2 Any person who practices cosmetology without a license and any cosmetology establishment where cosmetology is practiced without a permit may be subject to discipline in accordance with the Act. The Association may seek an injunction and/or other court order under the Act to prohibit the practice of cosmetology without a license or permit as required by the Act.
- 5.3 A licensed cosmetologist who is employed, or otherwise engaged in a salon of which does not hold a permit is subject to discipline.
- 5.4 A permit holder who employs or otherwise engages a person to perform cosmetology services who does not hold a valid license could be subject to discipline.
- 5.5 A permit may be cancelled upon failure of providing satisfactory facilities, after three months' notice of failure to provide the required satisfactory facilities.
- 5.6 Any member of the public may initiate a complaint. Complaints may be submitted to the Association in writing, by phone, online, or in person.
- 5.7 Complaints received by the Association will be registered with the Executive Director, who will communicate such complaints to the disciplinary committee. The Executive Director will notify the respondent of a complaint, if appropriate.
- 5.8 All disciplinary proceedings shall be reported to the Board by the Executive Director. The Board shall report all disciplinary proceedings to the annual meeting; name of person charged being omitted, unless in the opinion of the Board, the disclosure of names is deemed necessary.
- 5.9 If an inspector, finds a deficiency or violation on any premises, it shall be called to the attention of the owner or manager by leaving on the premises a notice of violation identifying the deficiency or violation found.
- 5.10 An inspector shall be authorized to; enter and inspect a premise where cosmetology is practiced, including supplies and equipment during business hours, make inquiries, measurements, photographs or video recordings, that the inspector considers necessary to conduct the inspection.
- 5.11 After conducting an authorized inspection, the inspector will prepare and submit a copy of the inspection sheet and report to the Executive Director.

j) ACCREDITATION PORTABLE

Membre ayant satisfait aux qualifications exigées par les politiques de l'Association pour offrir des services cosmétologiques hors d'un salon de cosmétologie; régler les droits exigibles.

j) PERMIS DE TECHNICIENNE EN SOINS DES ONGLES

Suivre 350 heures de cours dans une école agréée, satisfaire aux exigences des politiques éducatives de l'Association, réussir l'examen provincial et régler les droits exigibles.

k) PERMIS PARTICULIER

Satisfaire aux exigences fixées par le Comité des examens et de l'accréditation pour exercer une pratique délimitée en cosmétologie.

l) PERMIS DE COUPE TECHNIQUE

Suivre 1 000 heures de cours dans une école agréée, satisfaire aux exigences des politiques éducatives de l'Association, réussir l'examen provincial et régler les droits exigibles.

DISCIPLINE

- 5.1 Le titulaire d'un permis ou d'une licence délivrée sous le régime de la Loi est susceptible de mesures disciplinaires pour toute infraction aux règlements administratifs de l'Association.
- 5.2 Quiconque pratique la cosmétologie sans permis, et tout établissement de cosmétologie ou école où la cosmétologie est pratiquée sans licence d'exploitation, est susceptible de mesures disciplinaires en conformité avec la Loi. L'Association peut demander une injonction ou autre ordonnance judiciaire pour interdire la pratique de la cosmétologie sans licence d'exploitation ou permis, en contravention de la Loi.
- 5.3 Est passible de mesures disciplinaires tout cosmétologue accrédité, employé ou actif dans un salon de coiffure, qui n'est pas titulaire d'une licence d'exploitation.
- 5.4 Est passible de mesures disciplinaires tout détenteur d'une licence d'exploitation qui embauche ou engage de quelque façon un cosmétologue non-détenteur d'un permis valide.
- 5.5 Une licence d'exploitation peut être annulé, à la suite d'un préavis de trois mois, pour défaut de fournir des installations convenables.
- 5.6 Tout membre du public peut déposer une plainte, qui peut être transmise à l'Association par écrit, par téléphone, en ligne ou en personne.
- 5.7 Les plaintes reçues par l'Association sont enregistrées auprès du directeur exécutif, qui les communique au comité de discipline. Le directeur exécutif informe le répondant de la plainte, s'il y a lieu.
- 5.8 Le directeur exécutif signale toute procédure disciplinaire engagée au Conseil d'administration, qui en fait rapport à l'assemblée annuelle en omettant le nom de la personne contre qui les accusations sont portées, sauf s'il en juge la divulgation nécessaire.
- 5.9 L'inspecteur qui constate une insuffisance ou une infraction sur des lieux la porte à l'attention du propriétaire ou du gérant, en laissant sur les lieux un avis d'infraction précisant l'insuffisance ou l'infraction reprochée.
- 5.10 L'inspecteur est autorisé pendant les heures d'ouverture à pénétrer et à inspecter les lieux de pratique de la cosmétologie, y compris les fournitures et l'équipement, et à prendre les renseignements, les mesures, les photographies ou les enregistrements vidéo qu'il juge nécessaires à l'inspection.
- 5.11 Après avoir effectué l'inspection autorisée, l'inspecteur prépare et soumet au directeur exécutif une copie de la feuille d'inspection et un rapport.

- 5.12 When violations or deficiencies are found during an inspection, the Executive Director will work with the permit holder to attempt to resolve the issue. If a further investigation reveals that concerns have not been addressed, the inspection report will be sent to the disciplinary committee for review.
- 5.13 A cosmetology establishment may only operate once an inspection has been conducted, confirming that the establishment adheres to the minimum standards and policies set out by the Association, or has obtained pre-approval from the Association to operate the establishment until the required inspection.

COSMETOLOGY ESTABLISHMENTS

SALONS

- 6.1 Any cosmetology establishment must adhere to the minimum standards and policies as set from time to time by the Association.
- 6.2 Every person who owns or operates a salon must hold a valid salon permit, including salons located in a private residence.
- 6.3 A satisfactory inspection report from an inspector must be received before issuance of a salon permit for the operation of a salon at any location, including a relocation or a reopening.
- 6.4 Cosmetologists employed or otherwise engaged at the salon must hold a valid license at all times.
- 6.5 Salons must have a washroom, which includes a toilet and a sink, within the establishment for the use of clientele. Salons located in a mall complex must have access to washroom facilities within the complex that contain two or more toilets.
- 6.6 Cosmetology establishments must have at least one sink with hot and cold running water that is accessible at all times for cleaning and disinfection, in the room or adjacent to the room where services are being offered, with the exclusion of the washroom sink.
- 6.7 Salons in a place of residence must be separate from all living quarters and without entry or visibility into the living quarters, in addition to having a washroom and toilet maintained for the exclusive use of salon clientele only, which does not require entry or visibility into the living quarters.
- 6.8 Cosmetology establishments must be well lighted, ventilated and separate from rooms used for the preparation or storage of food, including restaurants or other business of food that is unwrapped.
- 6.9 Any person holding a license or a permit, issued under the authority of the Cosmetology Act, shall not make any false or misleading statement in the advertisement in any newspaper, magazine, radio, television or by any other form of public information media, designed or intended to induce the public to patronize or attend a place where a cosmetology business or school is being conducted.

INFECTION CONTROL/PREVENTION

- 6.10 Cosmetology establishments and cosmetologists must adhere to the infection control policies as set from time to time by the Association. Such policies are available to members and the public on the Association webpage or by contacting the provincial office.

- 5.12 Si une inspection révèle des violations ou des lacunes, le directeur exécutif collabore avec le titulaire du permis à une tentative de résolution du problème. Si une enquête plus poussée révèle que les problèmes n'ont pas été abordés, le rapport d'inspection est envoyé au comité de discipline, pour examen.
- 5.13 Un établissement de cosmétologie ne peut être exploité qu'à la suite d'une inspection confirmant qu'il respecte les normes et politiques de base établies par l'Association, ou qu'il a obtenu de l'Association l'approbation préalable d'exploiter l'établissement jusqu'à l'inspection prescrite.

ÉTABLISSEMENTS DE COSMÉTOLOGIE

SALONS

- 6.1 Tout établissement de cosmétologie doit respecter les normes et politiques de base adoptées par l'Association.
- 6.2 Quiconque possède ou exploite un salon doit détenir une licence d'exploitation valide, y compris pour les salons situés dans une résidence privée.
- 6.3 Un inspecteur doit faire parvenir un rapport d'inspection satisfaisant avant de délivrer un permis d'exploitation de tout salon de coiffure, y compris en cas de déménagement ou de réouverture.
- 6.4 Les cosmétologues employés ou engagés de quelque façon par le salon de beauté doivent en tout temps détenir un permis valide.
- 6.5 Les salons doivent disposer dans leur intérieur d'une salle d'eau à l'usage de la clientèle, comprenant une toilette et un lavabo. Un salon dans un centre commercial doit offrir l'accès à des toilettes contenant au moins deux cuvettes.
- 6.6 Tout établissement de cosmétologie doit contenir au moins un évier avec eau courante chaude et froide, accessible en tout temps pour le nettoyage et la désinfection, dans la pièce (ou près de cette dernière) où les services sont offerts, à l'exclusion de l'évier des toilettes.
- 6.7 Il faut que les salons d'un lieu de résidence soient à l'écart de tous les locaux d'habitation, sans entrée ni vue sur ces locaux, et contiennent une salle de bain et des toilettes à l'usage exclusif de la clientèle du salon, ce qui suppose aucune entrée ou vue sur les locaux d'habitation.
- 6.8 Un établissement de cosmétologie doit être bien éclairé, ventilé et à l'écart des locaux utilisés pour la préparation ou l'entreposage des aliments, y compris les restaurants ou autres commerces d'aliments non emballés.
- 6.9 Il est interdit aux titulaires de permis ou de licence d'exploitation, délivrés sous le régime de la Loi, de faire des déclarations fausses ou trompeuses dans une annonce de journal, de revue, de radio, de télévision ou dans tout autre mode d'information du public en vue d'inciter le public à fréquenter un endroit où est exploité un commerce de cosmétologie ou une école decosmétologie.

CONTRÔLE/PRÉVENTION DES INFECTIONS

- 6.10 Les établissements de cosmétologie et les cosmétologues sont astreints aux politiques de contrôle des infections établies par l'Association. Les membres et le public peuvent consulter ces politiques sur la page Web de l'Association ou en communiquant avec le bureau provincial.

SCHOOLS

- 6.11 Any person, association, firm or corporation proposing to open a school of cosmetology, must make application to the Examining & Licensing Committee for a school permit.
- 6.12 A school permit is in force for one year from the date of issue, unless terminated sooner. It may be renewed before the expiration of such permit, upon payment of a renewal fee and requirements as set out in the policies of the Association.
- 6.13 Practical and theoretical instruction must have adequate space for 18 students as set out in policies of the Association.
- 6.14 Registered schools must maintain records as set out in policies of the Association.
- 6.15 A licensed instructor must be on the school premise during all hours the school is open for instruction.
- 6.16 Registered schools must adhere to the infection control/precautions as set out in the policies of the Association.
- 6.17 Instructors must adhere to the minimum standards and policies as set from time to time by the Association, including the following:
 - (a) A person cannot be named as an Instructor for a student, unless he/she holds a valid license as an Instructor.
 - (b) Instructors cannot instructor or be named as instructor to more than 18 students at one time.
 - (c) Instructors must devote full time instruction to students and shall not otherwise work as a cosmetologist, during the hours of operation of the school. Instructors must be on the school premises during all hours that the school is open for instruction

STUDENTS

- 7.1 Any person desiring to enroll as a student must, prior to commencement date, make application through the Executive Director of the association and furnish evidence of age and educational standards.
- 7.2 A student shall have completed (minimum) grade 12 education or proof of equivalent education or have mature student status. Applicant must be eighteen years of age before completion of the school term.
- 7.3 Students can, upon completion of their cosmetology education at a registered school, receive a temporary permission enabling them to perform cosmetology services, as prescribed by their course of study in a salon registered with the Association. To obtain such permission, a student shall provide documentation confirming completion of their training to the satisfaction of the Examining and Licensing Committee.
- 7.4 Hairstyling and technical cutting students must complete a total of 160 hours of training prior to performing any type of service on the public.
- 7.5 Aesthetic students must complete a total of 80 hours of training prior to performing any type of service on the public.

ÉCOLES

- 6.11 La personne, l'association, la firme ou la personne morale qui a l'intention d'ouvrir une école de cosmétologie doit présenter sa demande de permis d'exploitation d'une école au Comité des examens et de l'accréditation.
- 6.12 La licence d'exploitation scolaire est valide pour un an à compter de sa date de délivrance, à moins de résiliation antérieure. Il peut être renouvelé avant son expiration, moyennant des frais de renouvellement et le respect des exigences énoncées dans les politiques de l'Association.
- 6.13 L'enseignement pratique et théorique doit prévoir un espace suffisant pour 18 étudiants, conformément aux politiques de l'Association.
- 6.14 Les écoles agréées doivent tenir des dossiers, comme prescrit par les politiques de l'Association.
- 6.15 Un instructeur agréé doit se trouver sur les lieux de l'école pendant toutes les heures d'ouverture de l'école.
- 6.16 Les écoles agréées doivent se conformer aux mesures de précaution et de prévention des infections énoncées dans les politiques de l'Association.
- 6.17 Les instructeurs doivent respecter les normes et politiques de base établies par l'Association, notamment les suivantes :
 - a) Nul ne peut être nommé instructeur d'un étudiant à moins de détenir un permis d'instructeur valide.
 - b) Les instructeurs ne peuvent enseigner ou être nommés instructeurs envers plus de 18 étudiants à la fois.
 - c) Les instructeurs doivent enseigner à temps plein aux étudiants et s'abstenir de pratiquer la cosmétologie pendant les heures d'ouverture de l'école. Les instructeurs doivent être sur les lieux de l'école pendant toutes ses heures d'ouverture.

ÉTUDIANTS

- 7.1 Quiconque souhaite s'inscrire comme étudiant doit, avant la date de début, présenter sa demande par l'intermédiaire du directeur exécutif de l'Association et fournir une preuve de son âge et de son éducation.
- 7.2 L'étudiant doit avoir terminé au moins sa douzième année ou fournir la preuve d'une éducation équivalente, ou il doit être étudiant adulte. L'étudiant doit être âgé de 18 ans avant la fin du cours.
- 7.3 À la fin de sa formation en cosmétologie dans une école agréée, l'étudiant peut obtenir un permis temporaire de prestation de services de cosmétologie, relevant de son domaine d'étude, dans un salon enregistré auprès de l'Association. Pour obtenir un tel permis, l'étudiant doit fournir une preuve de l'achèvement de sa formation à la satisfaction du Comité des examens et de l'accréditation.
- 7.4 Les étudiants en coiffure doivent suivre 160 heures de formation avant de dispenser au public quelque service que ce soit.
- 7.5 Les étudiants en esthétique doivent suivre 80 heures de formation avant de dispenser au public quelque service que ce soit.

CHAPTERS OF THE ASSOCIATION

8.2 Establishment and Purpose of Chapters:

- (a) The Board may encourage Chapters to be established in the province. The establishment of a new Chapter is subject to approval by the Board.
- (b) The method for establishing funding for the Chapters shall be subject to approval by the Board
- (c) The purpose of the Chapters is as follows:
 - (i) to encourage active participation in professional activities;
 - (ii) to provide professional development and education;
 - (iii) to provide liaison with the Board on issues of local and provincial concern and;
 - (iv) to promote awareness of the objectives and activities of the provincial, national and international associations.

8.3 Board of Directors and Executive of Chapters:

- (a) Each Chapter shall have a Board of Directors consisting of no less than five and no more than nine directors, all of whom shall be elected at the annual meeting of the Chapter for a three-year term.
- (b) The Executive of the Chapter shall consist of the President, Vice-President, Secretary and Treasurer, all of whom shall be elected at the annual meeting of the Chapter for a three-year term. Following an election, the Chapter shall notify the Secretary of the Association of the names of the Executive of the Chapter.
- (c) The members of a Chapter may, by resolution passed by at least two thirds of the votes cast at a special meeting of members of their respective Chapter called for the purpose, remove a director representing their Chapter before the expiration of his or her term of office and may, by majority of the votes cast at such meeting, elect any member in his or her stead for the remainder of his or her term.
- (d) When necessary, traveling expenses may be issued to the Executive of the Chapter and committee chairpersons of the Chapter and shall be paid by the Treasurer upon the production of vouchers establishing such expenses.

8.4 All meetings of Chapters must be held in accordance with the Chapter policies as set out by the Association.

8.5 Chapters may develop their own administrative by-laws that no Chapter by-law shall supersede or be inconsistent with the Association's by-laws or rules made by the Board of the Association and must adhere to the Chapter by-law policies as set out by the Association.

FEES

9 a) License and examination fees shall be as follows:

Enrollment as a Student	\$45.00
Examination fee	\$100.00
Examination fee – Assistant	\$30.00
Application Assistant	\$30.00
Application Cosmetologist	\$55.00
Application Instructor	\$60.00
Application Proprietor	\$250.00
Application Mobile	\$224.00
Application Salon Relocation	\$144.00
Application School	\$800.00
Application School Relocation	\$250.00
Renewal as Cosmetologist (annual)	\$55.00

Renewal as Assistant (annual)	\$30.00
Renewal as Salon Proprietor (annual)	\$60.00
Renewal as Instructor (annual)	\$90.00
Renewal as School (annual)	\$250.00
Renewal as a Mobile Cosmetologist (annual)	\$60.00
Temporary Exploration Permit	\$11.00
Work Permit fee	\$30.00
Substitute Instructor (Must have valid License)	\$90.00
Registration	\$30.00
Copy of Certificate	\$15.00
Application/Reinstatement fee	\$100.00
Disciplinary Penalty fee	\$200.00

- b) \$75.00 fee + \$30.00 registration fee for reopening of a cosmetology salon under the same owner that was previously granted a salon permit and providing that no structural changes have occurred.
- c) The renewal fee for any license or permit which has not been renewed within 90 days of its date of expiration shall be \$110.00, with the exception of school permits and mobile license renewals to be \$285.00.
- d) Duplicate certificate may be issued upon proof of loss of original and payment of \$15.00.
- e) If a student fails an exam, they may re-take an additional exam after 30 days for a cost of \$20 per unit. If the student is unsuccessful, they must take additional training before attempting a third exam.
- f) Where an applicant has met the requirements for a school permit and the Examining & Licensing Committee so recommends, the Examining & Licensing Committee may direct a permit be issued upon payment of \$800.00.
- g) A \$10.00 fee added to all certified cosmetology annual license, for the purpose of member life insurance. Any member over the age of 65 will not be subject to the \$10.00 fee.

SECTIONS DE L'ASSOCIATION

8.2 Établissement et fonction des sections :

- (a) Le Conseil peut inviter la création de sections locales dans la province. L'établissement d'une nouvelle section est assujéti à l'approbation du Conseil.
- (b) La méthode d'établissement du financement des chapitres est soumise à l'approbation du Conseil
- (c) Les sections ont les fonctions suivantes :
 - (i) Favoriser la participation active à des activités professionnelles;
 - (ii) Assurer le perfectionnement professionnel et la formation;
 - (iii) Assurer la liaison avec le Conseil sur les questions d'intérêt local et provincial;
 - (iv) Faire connaître les objectifs et les activités des associations provinciales, nationales et internationales.

8.3 Conseil d'administration et exécutif des sections :

- (a) Chaque section a son conseil d'administration composé d'au moins cinq, et d'au plus neuf, administrateurs, tous élus à l'assemblée annuelle de la section pour un mandat de trois ans.
- (b) L'exécutif de la section se compose du président, du vice-président, du secrétaire et du trésorier, tous élus à l'assemblée annuelle de la section pour un mandat de trois ans. Suite à une élection, la section doit communiquer au secrétaire de l'Association les noms des membres de l'exécutif de la section.
- (c) Les membres d'une section peuvent, par résolution adoptée à au moins deux tiers des voix exprimées à une assemblée extraordinaire des membres de leur section respective convoquée à cette fin, destituer un administrateur représentant leur section avant l'expiration de son mandat; ils peuvent aussi, à la majorité des voix exprimées à cette assemblée, élire tout membre à sa place pour le restant de son mandat.
- (d) Au besoin, les frais de déplacement peuvent être fournis à l'exécutif de la section et aux présidents des comités de la section; ils sont versés par le trésorier sur présentation des pièces justificatives établissant ces dépenses.

8.4 Toutes les réunions des sections doivent se tenir conformément aux politiques en la matière établies par l'Association.

8.5 Les sections peuvent élaborer leurs propres règlements administratifs, que ne peut remplacer nul règlement administratif de section; ces règlements ne peuvent être incompatibles avec les règlements administratifs de l'Association ou les règles établies par le Conseil de l'Association, et doivent se conformer aux politiques sur les règlements administratifs de section établis par l'Association.

FRAIS

9 a) Les frais de certification et d'inscription sont les suivants :

Inscription à titre d'étudiant	45.00 \$
Frais d'examen	100.00 \$
Frais d'examen – assistant	30.00 \$
Demande – assistant	30.00 \$
Demande – cosmétologue	55.00 \$
Demande – instructeur	60.00 \$
Demande – propriétaire	250.00 \$
Demande – service mobile	224.00 \$
Demande – déménagement d'un salon	144.00 \$
Demande – école	800.00 \$
Demande – déménagement d'une école accréditée	250.00 \$

Renouvellement – cosmétologue (annuel)	55.00 \$
Renouvellement à titre d'assistant (annuel)	30.00 \$
Renouvellement à titre de propriétaire de salon	60.00 \$
Renouvellement à titre d'instructeur (annuel)	90.00 \$
Renouvellement à titre d'école accréditée (annuel)	250.00 \$
Renouvellement – service mobile, cosmétologue	60.00 \$
Permis d'exploration temporaire	11.00 \$
Permis de travail	30.00 \$
Instructeur suppléant (doit avoir un permis valide)	90.00 \$
Inscription	30.00 \$
Copie d'un certificat	15.00 \$
Demande – frais de réintégration	100.00 \$
Frais de sanction disciplinaire	200.00 \$

- b) Frais de 75 \$ + 30 \$ pour réouverture d'un salon de cosmétologie sous le même propriétaire qui détenait précédemment un permis de salon, dès lors que des changements structurels n'aient pas été réalisés.
- c) Les frais de renouvellement d'une licence non renouvelée ou d'un permis non renouvelé dans les 90 jours suivant sa date d'expiration s'élèveront à 110 \$, à l'exception des renouvellements des permis d'école et des licences de service mobile, qui seront de 285 \$.
- d) Un duplicata de certificat peut être délivré moyennant des frais de 15 \$, sur preuve de perte de l'original.
- e) La personne qui échoue à un examen pourra repasser un examen additionnel après 30 jours au coût de 20 \$ (par segment). Si elle échoue à nouveau, elle devra suivre une formation complémentaire avant de passer un troisième examen.
- f) Lorsqu'un demandeur a rempli les exigences d'obtention d'un permis d'école et que le Comité des examens et de l'accréditation le recommande, le Comité peut ordonner la délivrance d'un permis, moyennant un paiement de 800 \$.
- g) Des frais de 10,00 \$ ajoutés à toute permis annuelle certifiée en cosmétologie, aux fins de l'assurance-vie des membres. Tout membre âgé de plus de 65 ans ne sera pas assujéti aux frais de 10,00 \$.